

## WZÓR UMOWY

*zawarta zgodnie z postanowieniami art.2 ust.1 pkt 1 ustawy z dnia 11.09.2019 r. Prawo zamówień publicznych*

zawarta w Katowicach, pomiędzy:

### Uniwersytetem Śląskim w Katowicach

z siedzibą w Katowicach; adres: 40-007 Katowice, ul. Bankowa 12,

NIP: 634-019-71-34,

który reprezentuje:

.....  
zwanym dalej *Zamawiającym*,

a

.....  
zwaną dalej *Wykonawcą*,

o następującej treści:

### § 1 PRZEDMIOT UMOWY

1. W oparciu o dokumentację przygotowaną przez Zamawiającego dla postępowania nr **155393/2022** oraz ofertę przedstawioną przez Wykonawcę w tym postępowaniu – stanowiącą integralną część niniejszej Umowy, Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę szkoleniową, zwaną dalej także „Przedmiotem Umowy” lub „szkoleniem” lub „kursem” lub „zajęciami” lub „warsztatem”, tj. **Organizacja i przeprowadzenie zajęć z j. angielskiego dla słuchaczy UTW.**
2. Wykonawca będzie realizował przedmiot Umowy w terminie: **od daty zawarcia Umowy do 30.06.2023 r.**
3. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, doświadczenie i dysponuje stosownymi zasobami do wykonania przedmiotu Umowy.
4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera **załącznik nr 2** do niniejszej Umowy, stanowiący jej integralną część.
5. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot Umowy z należytą starannością, zgodnie z:
  - 1) postanowieniami niniejszej Umowy oraz dokumentacją i ofertą, o których mowa w ust.1,
  - 2) warunkami wynikającymi z właściwych przepisów prawa i zwyczajów,
  - 3) posiadaną wiedzą i kwalifikacjami,
6. Zamawiający zobowiązuje się do spełnienia warunków określonych w niniejszej Umowie, w szczególności odebrania przedmiotu Umowy i zapłaty należnego wynagrodzenia.

### § 2 OSOBY DO KONTAKTU

1. **Zamawiający upoważnia do kontaktów z Wykonawcą:**
  - 1) w sprawach związanych z realizacją Umowy oraz do podpisania protokołu odbioru oraz innych dokumentów związanych z realizacją zajęć: p. ....; tel....., e-mail: ..... lub p. ....; tel. ....; e-mail: .....
  - 2) w sprawach formalnych: p. ....; tel.: ....., e-mail: ..... lub p. ....; tel.: .....; e-mail: .....
2. **Wykonawca upoważnia p. .... do kontaktów z Zamawiającym w celu realizacji Umowy: tel.: ....., e-mail: .....**
3. Ewentualna zmiana osoby, o której mowa w ust. 1 lub 2 wymaga pisemnej notyfikacji Strony dokonującej zmiany.
4. Wykonawca zobowiązany jest do ścisłej współpracy z upoważnionymi przedstawicielami Zamawiającego, w celu prawidłowej realizacji przedmiotu Umowy.

5. Wykonawca wskazuje co najmniej 1 osobę do realizacji przedmiotu zamówienia<sup>1</sup>:  
**p.** .....
6. Ewentualna zmiana osoby, o której mowa w ust. 5 wymaga pisemnego aneksu, po spełnieniu przez nią warunków określonych w postępowaniu.
7. Na wniosek Zamawiającego, Wykonawca niezwłocznie zmieni osobę niewłaściwie wykonującą swoje obowiązki, lub której zachowanie odbiega od ogólnie przyjętych zasad w kontaktach międzyludzkich.
8. **Strony wskazują następujący adres do doręczeń:**
  - 1) Zamawiający: ul. Bankowa 12; 40-007 Katowice;
  - 2) Wykonawca: .....
9. W przypadku zmiany adresu do doręczeń przez którąkolwiek ze Stron, powiadomi ona o tym fakcie drugą Stronę na piśmie najpóźniej w dniu następującym po tej zmianie. W przypadku braku takiego powiadomienia doręczenie dokonane na ostatnio wskazanym adres będzie uważane za skuteczne.
10. Strony udostępniają sobie wzajemnie dane osobowe (dane służbowe) Stron/reprezentantów Stron, oraz osób uczestniczących w wykonaniu Umowy (do kontaktu), w oparciu o zawarte Umowy o pracę bądź Umowy cywilnoprawne, których przetwarzanie jest konieczne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora, tj. zawarcia i wykonania przedmiotowej Umowy, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b i f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1), dalej RODO.
11. Strony oświadczają, że przekazały osobom, o których mowa w ust. 10 informacje określone w art. 14 RODO, w związku z czym, na podstawie art. 14 ust. 5 lit. a RODO zwalniają się wzajemnie z obowiązków informacyjnych względem tych osób.
12. Wykonawca zobowiązany jest do ochrony danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018r. o ochronie danych osobowych oraz przepisami RODO.
13. Umowa powierzenia danych osobowych (w sytuacji jeśli będzie konieczna) stanowić będzie **załącznik nr 3** do niniejszej Umowy.

### § 3

#### REALIZACJA PRZEDMIOTU UMOWY

1. Realizacja usług winna odbywać się zgodnie z ustaleniami i/lub harmonogramem, który powstanie zgodnie z zapisami **załącznika nr 2** do niniejszej Umowy.
2. Zamawiający zapewnia miejsce do realizacji szkolenia zgodnie z informacją w **załączniku nr 2** do umowy. Wykonawca zrealizuje łącznie ..... **godzin zajęć**, zgodnie z opisem w **załączniku nr 2**. Godzina oznacza godzinę lekcyjną tj. 45 minut. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmniejszenia liczby grup w trakcie roku, spowodowanego brakiem słuchaczy w danej grupie, tym samym do zmniejszenia liczby godzin lub do rezygnacji z usługi w danej części jeśli grupa się nie utworzy, w takiej sytuacji Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie.<sup>2</sup>
3. Potwierdzeniem prawidłowego zrealizowania usługi, będzie podpisany przez obie Strony protokół odbioru – **załącznik nr 1** do niniejszej Umowy, stanowiący podstawę do przyjęcia przez Zamawiającego faktury/rachunku za usługę nią objętą. Płatność będzie realizowana po zakończeniu usługi w danej części.
4. Faktura/rachunek wystawiona będzie na Zamawiającego, tj. Uniwersytet Śląski w Katowicach, ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo kontroli Wykonawcy w zakresie prawidłowości wykonywania niniejszej Umowy, a Wykonawca zobowiązany jest umożliwić osobom wskazanym przez Zamawiającego przeprowadzenie w każdym czasie kontroli realizacji Umowy.
6. Z dniem odbioru przedmiotu Umowy Wykonawca przeniesie (jeśli wytworzy) na Zamawiającego, w ramach wynagrodzenia określonego w § 4 ust.1 niniejszej Umowy, autorskie prawa majątkowe do wytworzonych w ramach realizacji niniejszego zamówienia materiałów noszących cechy utworu w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 04 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
7. Zamawiający będzie miał prawo do rozporządzania i korzystania z tych materiałów, w całości lub we fragmentach, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, zgodnie z ich przeznaczeniem, we wszystkich wymienionych poniżej polach eksploatacji, w tym prawo do:

<sup>1</sup> Wg oferty w danej części

<sup>2</sup> Dotyczy danej części wg oferty

- 1) utrwalenia i zwielokrotniania w całości lub we fragmentach dowolną techniką, w tym m.in. drukarską, reprograficzną, cyfrową, audiowizualną, na jakichkolwiek nośnikach, bez ograniczeń co do ilości i wielkości nakładu,
  - 2) wprowadzania do pamięci komputera,
  - 3) wprowadzania do obrotu,
  - 4) w zakresie rozpowszechniania utworu – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie w całości lub we fragmentach za pomocą wizji i fonii przewodowej albo bezprzewodowej ze stacji naziemnej lub za pośrednictwem satelity, wprowadzanie w całości lub we fragmentach do pamięci komputera, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym:
    - sieć – zwłaszcza strony internetowe Zamawiającego,
    - prasa – zwłaszcza „Gazeta Uniwersytecka US”,
    - czasopisma i publicystyka dotycząca Zamawiającego,
  - 5) udzielania licencji na wykorzystanie,
  - 6) wprowadzania poprawek, zmian, modyfikacji, uzupełnień kontynuacji lub wykorzystania dokumentacji przez osoby trzecie.
8. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując Umowę będzie przestrzegał przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. – o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j. Dz. U. 2021. poz. 1062) i nie naruszy praw majątkowych osób trzecich (w tym autorskich praw majątkowych), a przekazane Zamawiającemu materiały będą wolne od obciążeń prawami tych osób.
  9. Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo do wykonywania praw zależnych oraz wyłączne prawo do zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich w stosunku do dokumentacji projektowej, będącej przedmiotem niniejszej Umowy.

#### § 4 ROZLICZENIA

1. Z tytułu realizacji przedmiotu Umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości nieprzekraczającej kwoty brutto:<sup>3,4</sup> ..... PLN z VAT (słownie: .....) / wartość Umowy/  
Koszt 1h wynosi: ..... PLN z VAT. Rozliczenie nastąpi wg faktycznie zrealizowanych godzin<sup>5</sup>.
2. Wynagrodzenie Wykonawcy obejmuje wszelkie koszty poniesione w celu należytego i pełnego wykonania zamówienia, zgodnie z wymaganiami opisanymi w **załączniku nr 2** do niniejszej Umowy, a także koszty ogólne, w tym: wszelkie podatki, opłaty i elementy ryzyka związane z realizacją zamówienia, zysk Wykonawcy oraz podatek VAT w wysokości zgodnej z obowiązującymi przepisami.
3. Wynagrodzenie podlega obciążeniom wynikającym z obowiązujących przepisów prawa, w tym właściwym podatkom, ubezpieczeniu społecznemu i zdrowotnemu.<sup>6</sup>
4. Wynagrodzenie Wykonawcy, określone w § 4 ust. 1, nie ulegnie zwiększeniu w okresie trwania Umowy.
5. Zamawiający wypłaci Wykonawcy wynagrodzenie na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku w terminie 14 dni od daty przyjęcia przez Zamawiającego prawidłowo sporządzonej/ego faktury/rachunku.
6. Wykonawca oświadcza, że jest czynnym podatnikiem podatku od towarów i usług.<sup>7</sup>
7. Wykonawca oświadcza, iż wskazany przez niego w ust. 5 rachunek bankowy, na który ma być dokonywana płatność jest rachunkiem rozliczeniowym, o którym mowa w art. 49 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe i został zgłoszony do właściwego urzędu skarbowego.<sup>8</sup>

<sup>3</sup> zgodnie z ofertą Wykonawcy

<sup>4</sup> w przypadku, kiedy wybór najkorzystniejszej oferty (Wykonawcy, z którym zostanie zawarta Umowa) prowadziłby do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Umowa zostanie zawarta na kwotę netto w odpowiedniej wysokości, natomiast należny podatek VAT Zamawiający odprowadzi we własnym zakresie,

<sup>5</sup> Wg danej części – zgodnie z ofertą Wykonawcy

<sup>6</sup> Dotyczy sytuacji, gdy Umowa z Wykonawcą prowadzi lub będzie prowadzić po stronie Zamawiającego do powstania obowiązku poniesienia dodatkowych kosztów – pochodnych od wynagrodzeń

<sup>7</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania Umowy zapisy zostaną usunięte

<sup>8</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania Umowy zapisy zostaną usunięte

8. Wykonawca zobowiązuje się powiadomić Zamawiającego w ciągu 24 godzin od chwili wykreślenia o wykreśleniu jego rachunku bankowego z wykazu, o którym mowa w przepisie art. 96b ust. 1 ustawy z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług, prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej lub o utracie statusu czynnego podatnika VAT. Naruszenie powyższego obowiązku skutkuje powstaniem roszczenia odszkodowawczego do wysokości poniesionej szkody.<sup>9</sup>
9. Jeżeli rachunek bankowy nie został uwidoczniony w wykazie, o którym mowa w ust. 8, Zamawiający zastrzega sobie możliwość wstrzymania płatności z tytułu wykonanego zamówienia do momentu ustalenia okoliczności sprawy i wskazania rachunku bankowego, który będzie Umożliwił uznanie danej płatności za koszt uzyskania przychodu w rozumieniu przepisów podatkowych. Wstrzymanie płatności nie spowoduje żadnych ujemnych następstw dla Zamawiającego, w tym w szczególności nie będzie źródłem roszczenia o zapłatę odsetek za opóźnienie w płatności lub kar Umownych na rzecz Wykonawcy.<sup>10</sup>
10. Zamawiający przy dokonywaniu płatności ma prawo zastosować mechanizm podzielonej płatności, o którym mowa w ustawie z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t. j Dz.U.2021.685. z późn. zm.).<sup>11,12</sup>
11. Za datę dokonania płatności rozumie się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
12. W razie opóźnienia w zapłacie wynagrodzenia, Wykonawca może żądać zapłaty ustawowych odsetek z zastrzeżeniem ust. 9.

## § 5 KARY UMOWNE

1. Z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków wynikających z niniejszej Umowy Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu kary Umowne, bez względu na to czy szkoda faktycznie zaistniała.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary Umowne:
  - 1) z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania świadczenia, do którego był zobowiązany – w wysokości 10% wartości Umowy,
  - 2) z tytułu rozwiązania Umowy z przyczyn za które Wykonawca ponosi odpowiedzialność – w wysokości 20% wartości Umowy.
3. Przez nienależyte wykonanie świadczenia należy rozumieć wykonanie świadczenia w sposób odbiegający od zapisów niniejszej Umowy, w szczególności opisu przedmiotu zamówienia - **załącznik nr 2** do Umowy.
4. Jeżeli kara Umowna nie pokrywa poniesionej szkody, Zamawiający może żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
5. Ewentualne należności z tytułu kar Umownych lub odszkodowań zostaną potrącone z wynagrodzenia Wykonawcy.
6. Jeżeli kara Umowna lub odszkodowanie nie może zostać uiszczone zgodnie z postanowieniami ust. 5 Wykonawca zapłaci należność na rachunek bankowy Zamawiającego wskazany w nocie obciążeniowej, w terminie 14 dni od daty jej wystawienia.
7. Łączny limit kar Umownych, jakich Zamawiający może żądać od Wykonawcy ze wszystkich tytułów przewidzianych w ust. 2, wynosi 30% wartości Umowy.

## § 6 ROZWIĄZANIE UMOWY

1. Zamawiający ma prawo wypowiedzieć Umowę w trybie natychmiastowym, w przypadku powzięcia wiadomości o zaistnieniu którejkolwiek z poniższych okoliczności:
  - 1) Wykonawca nie podjął realizacji lub przerwał realizację przedmiotu Umowy lub nie wykonał przedmiotu Umowy w terminie określonym w §1 ust. 2;

---

<sup>9</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania Umowy zapisy zostaną usunięte

<sup>10</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania Umowy zapisy zostaną usunięte

<sup>11</sup> Zapis będzie miał zastosowanie, w przypadku wystąpienia towarów lub usług wymienionych w załączniku 15 do ustawy o podatku od towarów i usług (tzw. mechanizm podzielonej płatności),

<sup>12</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania Umowy zapisy zostaną usunięte

- 2) nastąpiło pisemne powiadomienie Wykonawcy przez Zamawiającego o nienależyтым wykonywaniu Umowy lub o realizowaniu zamówienia w sposób niezgodny z zapisami Umowy i pomimo uprzedniego powiadomienia nie nastąpiła poprawa w tym względzie;
  - 3) Wykonawca nie posiada lub utracił właściwości niezbędne do wykonywania niniejszej Umowy;
  - 4) Wykonawca wyrządził Zamawiającemu szkodę.
2. Wypowiedzenie Umowy winno być, pod rygorem nieważności, złożone w formie pisemnej.

§ 7  
ZMIANA UMOWY

Zmiana treści niniejszej Umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu Stron i pod rygorem nieważności wymaga formy pisemnego aneksu, skutecznego po podpisaniu przez obie Strony.

§ 8  
ZAPISY KOŃCOWE

1. Wykonawca nie może bez wcześniejszego uzyskania pisemnego zezwolenia Zamawiającego, przelewać lub przekazywać w całości albo w części innym osobom jakichkolwiek swych obowiązków lub uprawnień, wynikających z niniejszej Umowy.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową znajdują zastosowanie w szczególności Kodeksu cywilnego.
3. Spory mogące wynikać z niniejszej Umowy rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
5. Jako datę zawarcia Umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez Stronę składającą podpis w drugiej kolejności.
6. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie umieści daty złożenia podpisu, jako datę zawarcia Umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez drugą Stronę.

**ZAMAWIAJĄCY:**

**WYKONAWCA:**

data, podpis

data, podpis

## PROTOKÓŁ ODBIORU

Sporządzony dnia ..... W .....

zgodnie z Umową z dnia .....

przedstawiciel(e).....  
(nazwa jednostki zlecającej, nazwiska przedstawicieli)

dokonał(li) odbioru usługi:

.....

Liczba zrealizowanych godzin: .....

Dotyczy części nr: .....

Wykonana usługa odpowiada warunkom zawartej Umowy i jej wykonanie nie budzi zastrzeżeń.

Wartość finansową usługi w ustalono na kwotę: .....PLN z VAT.

Uwagi:

.....  
.....

**Zamawiający:**

**Wykonawca:**

.....  
(podpisy)

.....  
(podpisy)

## OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

### 1. Przedmiot zamówienia:

Organizacja i przeprowadzenie kursu/szkolenia z języka angielskiego dla słuchaczy Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Uniwersytecie Śląskim na różnych poziomach zaawansowania: początkujący, średniozaawansowany i zaawansowany.

Z uwagi na specyfikę zamówienia Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych zgodnie z podziałem na części określone w pkt. 5

### 2. Termin realizacji zamówienia:

Rok akademicki 2022/2023 tj. od daty zawarcia umowy do 30 czerwca 2023 r. Dokładny harmonogram Zamawiający poda Wykonawcy po podpisaniu umowy w zakresie danej części – najpóźniej na 7 dni przed rozpoczęciem zajęć.

### 3. Miejsce realizacji zamówienia:

Zajęcia dla słuchaczy z miast: Katowice i Sosnowiec powinny się odbywać w obiektach Uniwersytetu Śląskiego odpowiednio w miastach Katowice i Sosnowiec. Zajęcia dla słuchaczy z miasta Jastrzębie Zdrój powinny się odbywać w obiekcie znajdującym się przy ul. Witczaka 3a, 44-330 Jastrzębie Zdrój – budynek Miejskiej Biblioteki Publicznej Filii nr 2 „Maszówka” – Wykonawca nie ponosi żadnych kosztów najmu itp. związanych z wykonywaniem usługi.

### 4. Liczba uczestników:

Nie mniej niż 12 i nie więcej niż 20 osób w grupie. W Katowicach max. 120 osób, w Sosnowcu max. 40 osób i w Jastrzębiu Zdroju max. 40 osób, łącznie max. 200 osób.

### 5. Liczba szkoleń

Nazwa części zamówienia	Miejsce prowadzenia zajęć	Grupa zaawansowania	Ilość godzin*
A	Katowice	Początkujący	48
B	Katowice	Zaawansowany	192
C	Sosnowiec	Średniozaawansowany	48
D	Sosnowiec	Zaawansowany	48
E	Jastrzębie Zdrój	Początkujący	60
F	Jastrzębie Zdrój	Zaawansowany	120
G	Katowice - online	Średniozaawansowany	48

\*godzina oznacza 45 minut.

### 6. Rekrutacja, informacja oraz organizacja szkolenia:

Za rekrutację odpowiedzialny jest Zamawiający. Ostateczną liczbę uczestników zamawiający określi na 7 dni przed rozpoczęciem zajęć w I semestrze, a następnie na 7 dni przed rozpoczęciem zajęć w II semestrze. Zamawiający zobowiązuje się dostarczyć listę uczestników szkolenia w dniu rozpoczęcia zajęć.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmniejszenia liczby grup w trakcie roku, z powodu braku słuchaczy w danej grupie lub do rezygnacji z usługi w danej części jeśli grupa nie utworzy się, a także z powodu sytuacji losowych, np. pandemii i przejścia na nauczanie zdalne. W takiej sytuacji Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie.

Wykonawca zobowiązany jest do umożliwienia osobom wskazanym przez Zamawiającego do przeprowadzenia w każdym czasie kontroli realizacji zajęć, w tym w szczególności ich przebiegu, treści, wykorzystywanych materiałów, frekwencji uczestników oraz prowadzenia wizyt monitorujących. Wykonawca zobowiązany jest do sprawdzania list obecności, zgodnie z wykazem listy uczestników dostarczonej przez Zamawiającego.

Wykonawca zobowiązany jest do przedstawienia co najmniej 2 różnych terminów przeprowadzenia zajęć dla każdej grupy, z zastrzeżeniem, że zajęcia będą odbywały się od poniedziałku do piątku w godzinach między 8:30 (rozpoczęcie pierwszych zajęć) a 18:30 (zakończenie ostatnich zajęć), z wyłączeniem następujących dni i godzin:

- poniedziałki 15:15-16:45,
- środy 15:15-16:45,

#### **7. Materiały informacyjne – przygotowanie, oprawa, druk i dystrybucja:**

Wykonawca jest zobowiązany do:

1. przygotowania materiałów szkoleniowych. Forma materiałów szkoleniowych zależy od Wykonawcy;
2. przygotowania autorskiego programu kursu;
3. powielania materiałów szkoleniowych dla każdego uczestnika szkolenia i dystrybuowania ich wśród wszystkich uczestników kursu.

#### **8. Prawa autorskie i dane osobowe:**

Wykonawca przeniesie na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wytworzonych w ramach realizacji niniejszego zamówienia materiałów, noszących cechy utworu w rozumieniu art. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

#### **9. Wymagania w zakresie prowadzącego kursu/szkolenia:**

Wykonawca powinien wykazać, że dysponuje co najmniej 1 osobą spełniającą łącznie poniższe wymagania:

- a) prowadzący zajęcia powinien mieć co najmniej tytuł magistra filologii angielskiej;
- b) prowadzący zajęcia powinien mieć minimum 3 lata udokumentowanego doświadczenia w pracy ze słuchaczami w wieku senioralnym, tj. przeprowadził co najmniej 3-letnie (w znaczeniu roku akademickiego) kursy/szkolenia z języka angielskiego, na różnych poziomach zaawansowania, stąd pożądane jest doświadczenie w pracy w jednostkach zbliżonych do profilu Uniwersytetu Trzeciego Wieku.

Zamawiający zastrzega, iż poziom zaawansowania winien być adekwatny do części, na którą złożona zostanie oferta; np. jeśli część A to na poziomie początkującym, jeśli część D to na poziomie zaawansowanym itd.

Jako potwierdzenia spełnienia ww. warunków Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć:

- a) kserokopię dyplomu potwierdzającego wymagane wykształcenie;

- b) referencje i/lub protokół i/lub oświadczenie itp. – potwierdzające przeprowadzenie co najmniej 3-letniego (w znaczeniu roku akademickiego) kursu/szkolenia z języka angielskiego dla słuchaczy w wieku senioralnym, na poziomie zaawansowania adekwatnym w danej części.

**10. Rozliczenie:**

Rozliczenie nastąpi w minimum dwóch, a maksymalnie w czterech ratach, w zależności od bieżących ustaleń z Zamawiającym. Wynagrodzenie wypłacane będzie za faktycznie przepracowane godziny w danym okresie. Zamawiający zobowiązuje się dokonać zapłaty należności na rachunek Wykonawcy podany na fakturze/rachunku w terminie 14 dni od daty jego otrzymania. Podstawą wystawienia faktury/rachunku będzie potwierdzenie wykonania usług przez Koordynatora Uniwersytetu Trzeciego Wieku lub Dyrektora Uniwersytetu Otwartego na protokole odbioru usługi.

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych nr .....  
do Umowy Głównej nr .....

zawarta w Katowicach, pomiędzy:

**Uniwersytetem Śląskim w Katowicach**

z siedzibą w Katowicach; adres: 40-007 Katowice, ul. Bankowa 12,

NIP: 634-019-71-34,

który reprezentuje:

.....  
zwaną dalej „Administratorem”,

a

.....  
zwaną dalej „Przetwarzającym”

(dalej łącznie jako: Strony)

Mając na uwadze, że:

1. Uniwersytet Śląski w Katowicach jest *Administratorem* dane osobowe w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) – dalej: „*RODO*”.
2. Niniejsza Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych – dalej: „Umowa Powierzenia” lub „Umowa”, ma charakter akcesoryjny względem Umowy nr ....., której przedmiotem **jest organizacja i przeprowadzenie zajęć z j. angielskiego dla słuchaczy UTW**. Celem przedmiotowej Umowy Powierzenia jest regulacja wzajemnych relacji Stron w zakresie przetwarzania danych osobowych wynikających z zawartej Umowy Głównej oraz ustalenie warunków, na jakich Przetwarzający może wykonywać operacje przetwarzania danych osobowych, o których mowa w Umowie;
3. Dążeniem Stron zawierających niniejszą Umowę, jest takie uregulowanie zasad przetwarzania danych osobowych, aby odpowiadały one w pełni postanowieniom *RODO* oraz przepisom ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000) – dalej: „*UODO*”.  
Strony postanowiły zawrzeć Umowę następującej treści:

## §1

### Przedmiot Umowy

1. Administrator, działając na podstawie przepisu art. 28 ust. 3 *RODO* powierza Przetwarzającemu na warunkach określonych niniejszą Umową Powierzenia, Umową Główną, przetwarzanie danych osobowych (zwanym również w skrócie: „danymi”).
2. Charakter, zakres i cel przetwarzania danych osobowych wynika bezpośrednio i ogranicza się wyłącznie do realizacji zadań wynikających z zawartej Umowy Głównej, w szczególności:
  - 1) charakter przetwarzania danych jest określony następującą rolą Przetwarzającego: **organizacja i przeprowadzenie zajęć z j. angielskiego dla słuchaczy UTW** celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja Umowy Głównej w zakresie: **organizacja i przeprowadzenie zajęć z j. angielskiego dla słuchaczy UTW**
3. Zakres powierzonych danych obejmować będzie takie dane osobowe jak:
  - 1) w kategorii danych zwykłych odpowiednio: **imię i nazwisko, e-mail**.
  - 2) rodzaj powierzanych danych osobowych nie obejmuje tzw. szczególnych kategorii danych oraz danych osobowych dotyczących wyroków skazujących oraz czynów zabronionych w rozumieniu przepisów *RODO*;
  - 3) w kategorii danych nieustrukturyzowanych: nie obejmuje.
4. Przetwarzanie danych osobowych będzie dotyczyć następujących kategorii osób:

1) *uczestników kursów będących słuchaczami UTW - Administratora*

5. Przetwarzający w zakresie realizacji celu określonego w ust. 2 powyżej, jest uprawniony do wykonywania następujących operacji na powierzonych danych osobowych: gromadzenie, utrwalanie, przechowywanie, wykorzystywanie, usuwanie.

## §2

### Obowiązki Przetwarzającego

1. Przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe na warunkach i w zgodzie z aktualnie obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa. Przetwarzający oświadcza, iż znane mu są zasady przetwarzania danych osobowych wynikające z przepisów RODO oraz UODO.
2. Przetwarzający zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych wyłącznie na udokumentowane polecenie Przetwarzającego. Za udokumentowane polecenie uznaje się zadanie zleczone do wykonania postanowieniami Umowy Głównej. Administrator nie wyklucza przekazywania w formie pisemnej lub w formie elektronicznej dodatkowych poleceń (poza przewidzianymi w Umowie Głównej) dotyczących przetwarzania danych osobowych.
3. Przetwarzający zobowiązuje się do podjęcia środków gwarantujących bezpieczeństwo powierzonych danych osobowych, w tym m.in. do wdrożenia (przy uwzględnieniu stanu wiedzy technicznej, kosztu wdrażania oraz charakteru, zakresu, kontekstu i celów przetwarzania oraz ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia) odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, w celu zapewnienia stopnia bezpieczeństwa odpowiadającego temu ryzyku, w tym między innymi w stosownym przypadku do:
  - 1) pseudonimizacji i szyfrowania danych osobowych,
  - 2) zdolności do ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów i usług przetwarzania,
  - 3) zdolności do szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego,
  - 4) regularnego testowania, mierzenia i oceniania skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania.
4. Przetwarzający zobowiązuje się nadać stosowne upoważnienia do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy Głównej. Przetwarzający zobowiązuje się do ograniczenia dostępu do danych osobowych wyłącznie dla osób, których dostęp do danych jest niezbędny do realizacji Umowy Głównej i posiadających stosowne upoważnienie.
5. Przetwarzający uzyskuje od osób, które zostały upoważnione do przetwarzania danych osobowych dla wykonania Umowy Głównej, udokumentowane zobowiązania do zachowania tajemnicy (zarówno w trakcie zatrudnienia ich u Przetwarzającego, jak i po jego ustaniu), ewentualnie Umożliwia dostęp do przetwarzania danych osobom podlegającym ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy.
6. Przetwarzający zobowiązuje się do aktywnej współpracy i pomocy Administratorowi, za pośrednictwem Przetwarzającego w kwestii:
  - 1) realizacji obowiązku do odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania praw określonych w rozdziale III RODO poprzez zapewnienie obsługi tzw. „praw jednostki” w zakresie powierzonych Przetwarzającemu danych; Przetwarzający udziela kompleksowej odpowiedzi wnioskodawcy niezwłocznie, zgodnie z terminami określonymi w RODO;
  - 2) zapewnienia wykonywania obowiązków z obszaru ochrony danych osobowych, o których mowa w art. 32 – 36 RODO (ochrona danych, zgłaszanie naruszeń organowi nadzorczemu, zawiadamianie osób dotkniętych naruszeniem ochrony danych, ocena skutków dla ochrony danych i uprzednie konsultacje z organem nadzorczym).
7. Przetwarzający zobowiązuje się niezwłocznie zawiadomić Przetwarzającego o każdym prawnie Umocowanym żądaniu udostępnienia danych osobowych właściwemu organowi państwowemu, chyba, że zakaz zawiadomienia Przetwarzającego wynika z przepisów prawa, w szczególności przepisów ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępowania karnego i ma na celu zapewnienie poufności wszczętego postępowania.
8. W ramach realizacji obowiązku, o którym mowa w ust. 6 pkt 2 powyżej, w przypadku wystąpienia incydentu zagrażającego bezpieczeństwu powierzonych do przetwarzania danych osobowych, tj. w szczególności wystąpienia lub podejrzenia wystąpienia któregośkolwiek ze zdarzeń: kradzieży, nieuprawnionego dostępu lub wykorzystania, ujawnienia, utraty, uszkodzenia lub zniszczenia powierzonych danych osobowych lub

jakiegokolwiek innego niewłaściwego lub bezprawnego przetwarzania powierzonych danych osobowych, Przetwarzający jest zobowiązany:

- 1) niezwłocznie po powzięciu wiadomości o incydencie, jednak w każdym przypadku nie później niż w ciągu dwudziestu czterech (24) godzin od powzięcia takiej wiadomości, przekazać Administratorowi, za pośrednictwem *Przetwarzającego* zawiadomienie o takim incydencie oraz zapewnić pomoc i przekazać dalsze informacje, które mogą być wymagane w związku z tym incydemem,
  - 2) Umożliwić Przetwarzającemu udział w czynnościach wyjaśniających okoliczności powstania incydemu,
  - 3) niezwłocznie po powzięciu wiadomości o incydencie podjąć wszelkie zasadne działania w celu przeprowadzenia dochodzenia w sprawie incydemu jak również usunięcia przyczyn oraz jego skutków, a także powiadomić o incydencie osoby, na które incydem miał wpływ,
  - 4) przekazać za pośrednictwem Przetwarzającego wszelką niezbędną dokumentację dotyczącą naruszenia, aby Umożliwić Administratorowi spełnienie obowiązku powiadomienia organu nadzorczego.
9. Przetwarzający zobowiązuje się do prowadzenia dokumentacji opisującej sposób przetwarzania danych, w tym rejestru wszystkich kategorii czynności przetwarzania danych osobowych, dokonywanych w imieniu Administratora, jeżeli taki obowiązek spoczywa na Przetwarzającym zgodnie z przepisem art. 30 ust. 5 RODO.

### **§3**

#### **Obowiązki Przetwarzającego**

1. Administrator zobowiązany jest współdziałać z Przetwarzającym w wykonaniu Umowy, udzielać Przetwarzającemu wyjaśnień w razie wątpliwości co do legalności poleceń Przetwarzającego, jak też wywiązywać się terminowo ze swoich szczegółowych obowiązków.
2. Jeżeli Przetwarzający poweźmie wątpliwości co do zgodności z prawem wydanych przez Przetwarzającego poleceń lub instrukcji, Przetwarzający niezwłocznie informuje Przetwarzającego o stwierdzonej wątpliwości (w sposób udokumentowany i z uzasadnieniem), pod rygorem braku możliwości dochodzenia roszczeń przeciwko Przetwarzającemu z tego tytułu.

### **§4**

#### **Okres przetwarzania danych osobowych**

1. Z zastrzeżeniem postanowień ust. 2 i 3 poniżej, czas trwania przetwarzania danych osobowych Strony ustalają na okres trwania Umowy Głównej.
2. W trakcie obowiązywania Umowy Administrator może zawiadomić w formie pisemnej lub elektronicznej Przetwarzającego o obowiązku ograniczenia lub zaprzestania dalszego przetwarzania określonych kategorii lub rodzajów danych osobowych. Przetwarzający ponosi wyłączną odpowiedzialność za dalsze przetwarzanie danych osobowych, co do których Administrator wystosował zawiadomienie.
3. Przetwarzający w terminie 7 dni roboczych po wykonaniu zobowiązania z zawartej Umowy Głównej związanej z przetwarzaniem danych osobowych usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, z zastrzeżeniem postanowień ust.4. Na żądanie Przetwarzającego, Przetwarzający przesyła pisemne potwierdzenie usunięcia danych osobowych w terminie 7 dni od dnia otrzymania żądania.
4. Po ustaniu obowiązywania Umowy Powierzenia lub poinformowaniu Przetwarzającego o konieczności ograniczenia lub zaprzestania dalszego przetwarzania danych, Administrator uprawniony jest do dalszego przetwarzania powierzonych danych osobowych wyłącznie w oparciu o:
  - 1) wyraźny przepis prawa – przez czas niezbędny do realizacji obowiązku wynikającego z tego przepisu, lub
  - 2) zgłoszone żądanie przechowywania danych osobowych przez organ publiczny bądź sąd w ramach prowadzonego postępowania – przez okres trwania tego postępowania.
5. W przypadku dalszego przetwarzania danych na podstawie jednej z przesłanek z ust. 4, Przetwarzający zobowiązany jest do zawiadomienia Przetwarzającego o dalszym przetwarzaniu danych osobowych, niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 3 dni roboczych od dnia, w którym dowiedział się o obowiązku ograniczenia lub zaprzestania dalszego przetwarzania danych. Dalsze przetwarzanie danych osobowych przez Przetwarzającego dopuszczalne jest wyłącznie w charakterze i zakresie niezbędnym do realizacji celu wynikającego z podstaw, o których mowa w ust. 4.

### **§5**

#### **Prawo kontroli**

1. Administrator ma prawo do kontroli przetwarzania przez Przetwarzającego powierzonych mu danych osobowych z punktu widzenia zgodności tego przetwarzania z przepisami prawa oraz postanowieniami Umowy Powierzenia w formie audytu realizowanego przez samego Przetwarzającego lub podmiot trzeci, upoważniony przez Przetwarzającego.

2. Administrator może realizować prawo kontroli w godzinach pracy Przetwarzającego i z minimum 3- dniowym jego uprzedzeniem.
3. Administrator lub upoważniony przez niego audytor przed rozpoczęciem czynności kontrolnych podpisze zobowiązanie o zachowaniu w poufności wszelkich informacji uzyskanych podczas realizacji kontroli.
4. Administrator lub upoważnione przez niego osoby są uprawnione w trakcie kontroli do:
  - 1) wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są dane osobowe,
  - 2) wglądu do dokumentacji związanej z przetwarzaniem danych.
5. Administrator uprawniony jest do żądania od Przetwarzającego udzielenia informacji dotyczących przebiegu przetwarzania danych osobowych oraz udostępnienia rejestru przetwarzania danych (jeżeli Przetwarzający jest zobowiązany do jego prowadzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami).
6. Przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego usunięcia uchybień stwierdzonych w trakcie kontroli, w terminie wskazanym przez Przetwarzającego, nie dłuższym jednak niż 14 dni od momentu doręczenia protokołu z kontroli Przetwarzającemu.
7. Przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Przetwarzającego o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Przetwarzającego danych osobowych określonych w Umowie Powierzenia, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu sądowym dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach zewnętrznych, dotyczących przetwarzania u Przetwarzającego tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez kontrolerów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Przetwarzającego.

## **§6**

### **Podpowierzenie**

Przetwarzający nie może powierzyć danych osobowych objętych *Umową* do dalszego przetwarzania podwykonawcom. W przypadku, gdy dalsze powierzenie przedmiotowych danych osobowych jest uzasadnione, *Umowę* powierzenia, ze wskazanym przez Przetwarzającego podmiotem trzecim, może zawrzeć wyłącznie Administrator.

## **§7**

### **Odpowiedzialność Przetwarzającego**

1. Przetwarzający jest odpowiedzialny za szkody spowodowane swoim działaniem w związku z niedopełnieniem obowiązków przewidzianych postanowieniami niniejszej *Umowy* oraz przepisami powszechnie obowiązującego prawa, a w szczególności za:
  - 1) udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią *Umowy* lub powierzenie ich do przetwarzania osobom nieupoważnionym,
  - 2) działanie poza poleceniami i instrukcjami Przetwarzającego lub wbrew tym instrukcjom i poleceniom,
  - 3) niestosowanie środków bezpieczeństwa w zakresie ochrony danych osobowych przewidzianych w *Umowie* Powierzenia.
2. W przypadku naruszenia przez Przetwarzającego zobowiązań wynikających z niniejszej *Umowy*, Administrator oprócz rozwiązania *Umowy* zgodnie z postanowieniami paragrafu może żądać naprawienia szkody poniesionej na skutek takiego naruszenia na zasadach ogólnych.

## **§8**

### **Rozwiązanie Umowy**

1. Administrator może rozwiązać niniejszą *Umowę* ze skutkiem natychmiastowym jeżeli Przetwarzający:
  - 1) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z *Umową* lub obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa;
  - 2) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli, o której mowa w §5, nie usunął ich w wyznaczonym terminie;
  - 3) podpowierzył przetwarzanie danych osobowych, wbrew zakazowi z § 6 *Umowy*.
2. Rozwiązanie *Umowy* następuje w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W przypadku rozwiązania *Umowy*, Strony powinny dążyć do zawarcia nowej *Umowy* powierzenia danych osobowych w terminie 14 dni od rozwiązania *Umowy*, w szczególności poprzez ustalenie nowych środków organizacyjnych i technicznych, które niezbędne są do ochrony powierzonych danych osobowych i które

Administrator zobowiąże się wdrożyć. Brak zawarcia nowej Umowy powierzenia danych w powyższym terminie będzie skutkowało odstąpieniem od Umowy Głównej przez Przetwarzającego z winy Przetwarzającego, ze wszystkimi konsekwencjami przewidzianymi w tym zakresie w Umowie Głównej. Postanowienia §4 ust. 3 stosuje się odpowiednio.

## §9

### **Klauzula poufności**

1. Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, materiałów, dokumentów i danych osobowych przekazanych przez Przetwarzającego lub przez współpracujące z nim osoby oraz danych uzyskanych w ramach realizowanej Umowy Głównej w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej.
2. Przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Przetwarzającego w innym celu niż wykonanie Umowy Głównej, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

## §10

### **Postanowienia końcowe**

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy Powierzenia wymagają formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
2. Spory mogące wyniknąć z niniejszej Umowy rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Przetwarzającego.
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą Umową zastosowanie znajdują przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, RODO oraz UODO, a także innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa, właściwych ze względu na przedmiot Umowy.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
5. Jako datę zawarcia Umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez Stronę składającą podpis w drugiej kolejności.
6. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie umieści daty złożenia podpisu, jako datę zawarcia Umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez drugą Stronę.

.....  
**Administrator**

.....  
**Przetwarzający**